



# SOMMAIRE

JUILLET-AOÛT 2013

## ACTU'S CHOC

- 4** Patrick Roger se met à la peinture !
- 4** Journée Mondiale du Cacao et du Chocolat - 1<sup>er</sup> octobre 2013
- 4** Une encyclopédie est née
- 4** Valrhona  
Lancement du Grand Cru Lait Bahibé 46%
- 4** Conférence de presse  
Europain & Successfood
- 5** MAAF Assurances dévoile les 8 finalistes de son Prix Goût et Santé des Artisans 2013
- 6** Barry Callebaut  
Inauguration d'un premier centre d'excellence du cacao pour accélérer l'adoption de pratiques agricoles durables en Côte d'Ivoire
- 7** L'année de la République Dominicaine pour Valrhona

## 8 À LA RENCONTRE DE...

*Jean-Pierre*

**ETIENVRE**



## SUR LA ROUTE DU CACAO

- 16** Madagascar, terre rouge, paradis de l'or noir

## RENCONTRE

- 22** L'île de Cuba dévoile ses atouts cacao et chocolat

## ACADÉMIE

- 26** Tout savoir sur la transat "La solidaire du chocolat"

## HISTOIRE

- 30** Falsification alimentaire : "on a trouvé du bœuf dans le chocolat !"

## ACADÉMIE

- 33** Philippe Bel : le confisage de mes orangettes



**ENTREPRISE**

**36** Maison Valrhona :  
le chocolat haute couture !

**NUTRITION**

**40** Un petit carré pour vous  
déstresser ?

**42** LES PETITES ANNONCES  
DE CHOCOLAT ET CONFISERIE  
MAGAZINE

**QUESTIONS/RÉPONSES**  
**44** Jean-Pierre Richard

**47** L'AGENDA 2013/2014

**46**  
**RECETTE GOURMANDE**  
**Ganache**  
**Kalamansi/Yuzy moelleuse**

**CONFÉDÉRATION DES  
CHOCOLATIERS ET CONFISEURS**

**48** Programme  
des Assises nationales  
du 22 au 24 septembre  
à Marseille

**50 LE CARNET D'ADRESSES**



© Eleonora Ivanova - Fotolia.com



Bimestriel // N°457 JUILLET-AOÛT 2013

**Abonnements**

France	70 €
Étranger	88 €
Avion Outremer	100 €
Le numéro	15 €

Contact : Laurence Jegou 01 42 85 18 20  
l.jegou@chocolat-confiserie-magazine.com

**Administration générale**

Rédaction / Abonnements  
Publicité / Petites annonces

**Les Éditions de la Confiserie**

64, rue Caumartin 75009 Paris  
Tél. 01 42 85 18 20  
Télécopie : 01 40 16 01 45  
Contact : Laurence Jegou  
l.jegou@chocolat-confiserie-magazine.com  
chocolatmagazine@chocolatiers.fr  
www.chocolat-confiserie-magazine.fr



**Banque postale**

10470-44 Paris

**Dépôt légal : JUILLET-AOÛT 2013**

Directeur de la publication :  
Jean-Luc Parendel

Maquette - réalisation :  
Spécifique - Charline Bautain  
Tél. 04 37 91 69 50

© Photo de couverture :  
Chocolaterie de Puycard.  
© Photos : N. Broquedis - Madecasse -  
Fotolia.

Impression : Imprimerie de Champagne

Commission paritaire :  
0217T81230 - N° ISSN 1295-2567

Publicité : Patricia Garbage  
patricia.garbage@chocolat-confiserie-  
magazine.com  
Tél.: 06 49 82 71 71

Spécifique  
33 place Décurel - 69760 Limonest  
Tél. 04 37 91 69 50

© La reproduction ou l'utilisation, sous  
quelques forme que ce soit, de nos articles  
ou informations est interdite,  
sans l'autorisation écrite de l'éditeur.

Ce numéro contient un encart broché Paris Caramels  
32 et 33, un encart broché Doucet entre les pages  
48 et 49, et 2 affiches sur la Journée Mondiale  
du Chocolat et de la Confiserie.